

سكر بنات

Caramel

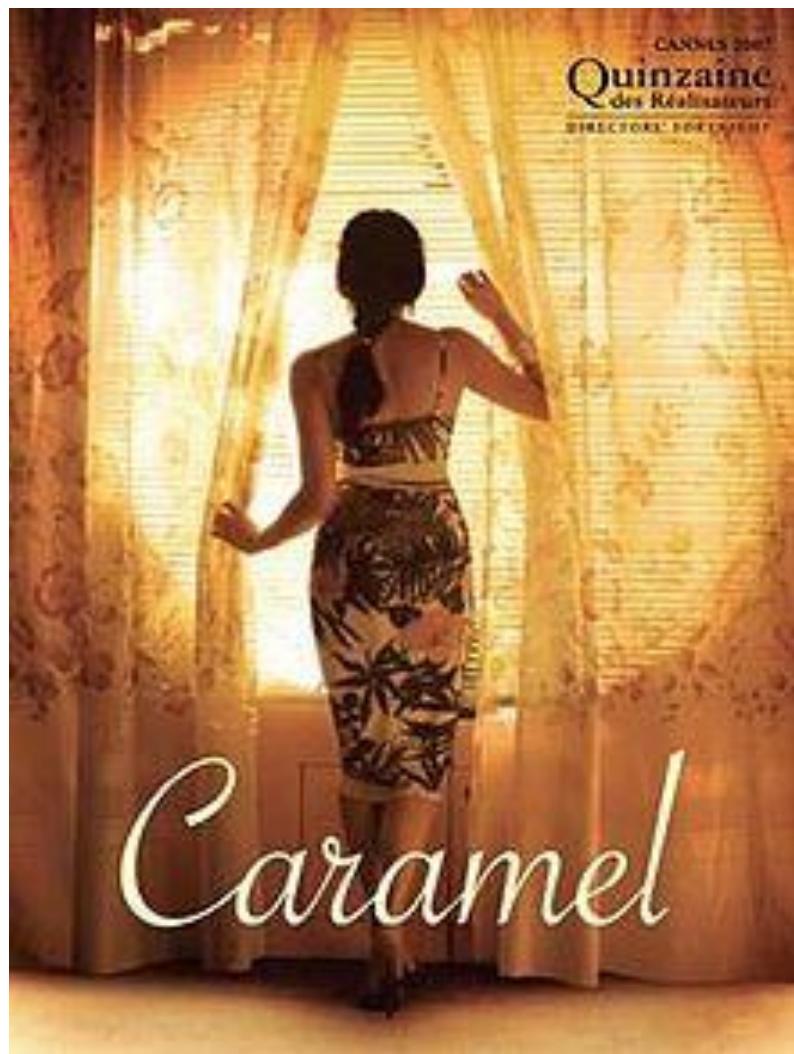
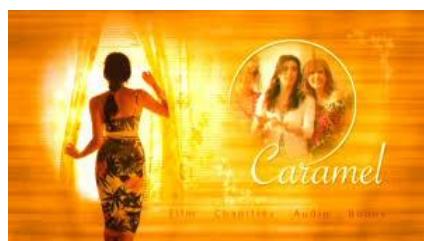
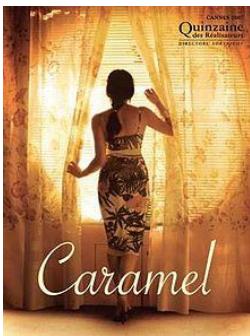


Table of content

• Wordsearch	Page 3	
• Cast	Page 4	
• Translation (Film synopsis)	Higher	Page 5
• Translation (Film synopsis)	Foundation	Page 6
• Describing others: Film personalities (writing)		Page 7
• Describing others: Making comparisons (writing)		Page 8
• Scene titles		Page 10
• Describing scenes		Page 12
• Clothes and fashion : Speaking		Page 16
• Clothes and fashion : Describing clothes of characters in the film		Page 17
• Creative writing		Page 18
• Beirut (Translation, English into Arabic)		Page 20
• Beirut speaking activity		Page 21
• Beirut writing activity		Page 22
• Food and drink (Lebanese Food)		Page 23
• Lebanon (Translation, Arabic into English)		Page 24
• Dictionary		Page 25





Caramel

I	B	X	H	F	M	M	T	O	U	T	A	K	K	A
Z	I	E	J	W	N	A	C	E	H	S	A	L	H	T
Z	B	P	E	Y	I	H	B	E	K	F	R	A	A	N
A	W	L	B	T	H	A	Y	E	I	R	F	A	Y	I
B	K	V	H	A	A	L	I	K	F	L	A	A	A	N
I	A	T	A	A	I	H	K	L	A	H	A	M	A	Y
T	M	O	B	N	M	I	K	T	U	C	A	B	T	A
R	A	O	B	A	N	L	Z	F	N	A	E	M	A	W
E	S	R	A	B	S	A	D	E	E	Q	A	A	T	N
E	E	I	K	U	W	A	E	E	T	R	U	H	S	E
D	U	E	H	A	J	Q	S	A	H	T	A	Y	N	M
J	O	B	A	T	R	A	K	N	I	W	A	H	D	I
W	H	J	A	L	H	A	S	A	W	A	L	H	A	F
H	C	M	N	I	H	A	Q	U	D	N	U	F	R	U
S	A	L	A	H	K	D	V	N	B	E	F	H	A	M



Pronunciation	Meaning	Write in Arabic
AHLA-WASAHLA	Hi	
BANAAT	Girls	
BEFHAM	I understand	
BEIROOT	Beirut	
BHABBAK	I love you	
CHOU-ESAMAK	What's your name	
FUNDUQ	Hotel	
HAFLAT-ZAWAAJ	Wedding	
IZZA-BITREED	If you wish	
KHALAS	That's all/finish	
KHATEEB	Fiancé	
KHAYAATA	Taylor	
KIFAK	How are you?	
MA-BEFHAM	I don't understand	
MAHAL-HILAAQA	Hairdresser shop	
MAHAL-KHIAATA	Taylor shop	
MEN-WAYN-INTA	Where are you from?	
MNIH	Good	
MNIHA	Good (f)	
SADEEQAAT	Friends (f)	
SAHTAYN	To your health	
SHURTEE	Policeman	
TEKRAM	To your health	
TRAKNI-WAHDI	Leave me alone	



Cast

Nadine Labaki as *Layale*

Adel Karam as *Youssef* (The policeman)

Yasmine Al Masri as *Nisrine*

Joanna Moukarzel as *Rima*

Gisèle Aouad as *Jamal*

Sihame Haddad as *Rose*

Aziza Semaan as *Lili* (Rose's older sister)

Fatmeh Safa as *Siham* (mysterious lady with long hair to whom Rima gets attracted)

Ismail Antar as *Bassam* (Nisrine's fiancé)

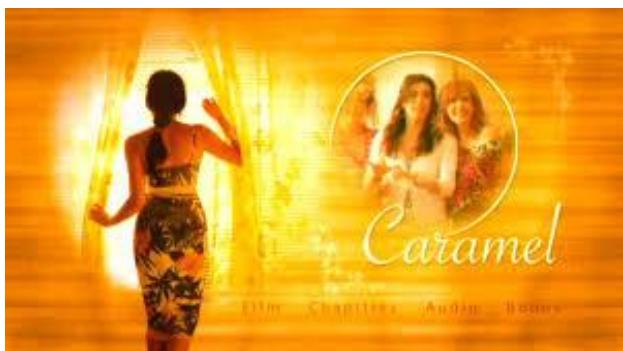
Fadia Stella as *Christine*

Dimitri Staneofski as *Charle*



المشاركات

نادين لبكي بدور ليال
عادل كرم بدور يوسف
ياسمين المصري بدور نسرين
جوانا مكرزل بدور ريماء
جيزيل عواد بدور جمال
سهام حداد بدور روز



جز الفلم

Synopsis

ترجم موجز الفلم من اللغة الانجليزية إلى اللغة العربية

Caramel is a film about the intersecting lives of five Lebanese women. Layale (Nadine Labaki) works in a beauty salon in Beirut along with two other women, Nisrine and Rima. Each one has a problem: Layale is stuck in a dead-end relationship with a married man; Nisrine is from a conservative family and set to be married; Rima is attracted to women; Jamale , a regular customer and wannabe actress, is worried about getting old; Rose, a tailoress with a shop next to the salon, is an old woman who had devoted her life to taking care of her mentally unbalanced elder sister Lili, but has found her first love. The film's tale paints everyday people with everyday problems.

موجز الفلم

Synopsis



ترجم موجز الفلم من اللغة الانجليزية إلى اللغة العربية

Caramel is a film about the lives of five Lebanese women. Layale (Nadine Labaki) works in a beauty salon in Beirut with two other women, Nisrine and Rima: Layale is looking for love; Nisrine is getting married; Jamale , is worried about getting old; Rose, is a tailoress with a shop next to the salon.

نشاطات أثناء مشاهدة الفلم

اختر الشخصية المفضلة في الفيلم واكتب وصفاً لها مع أسباب اختيارك لها



نشاطات أثناء مشاهدة الفلم

قارن بین هیین الشخصتین



لكن - أيضاً - غير أن - كذلك - هي بالرغم من ذلك - أمّا - بالإضافة إلى ذلك

نشاطات أثناء مشاهدة الفلم While-watching activities

قارن بين هذين الشخصيتين



لكن - أيضاً - غير أن - كذلك - هي بالرغم من ذلك - أمّا - بالإضافة إلى ذلك

نشاطات أثناء مشاهدة الفلم

While-watching activities

-أعطي عنواناً للمشاهد التالية من الفيلم



مهمة إضافية: ما هو المشهد المفضل لديك ولماذا؟

نشاطات أثناء مشاهدة الفلم

While-watching activities

- أعطى هذه الصور أسماء أو عناوين
 - هذه الصور أخذت من الفلم، حاول أن تضعها بالترتيب المشهدي حسب
 تسلسل أحداث الفلم.

			الإجابة
A		B	
		C	
D		E	
		F	



Two stars and a wish: Rate your learning so far.

What's your favourite activity so far?

What's your least favourite activity? How would you change it?

نَشَاطاتُ أَثنَاءِ مُشَاهَدَةِ الْفِلْمِ

While-watching activities

أكتب فقرة قصيرة تصف فيها أحداث المشهد التالي



نشاطات أثناء مشاهدة الفلم

أكتب فقرة قصيرة تصف فيها أحداث المشهد التالي



نشاطات أثناء مشاهدة الفلم

أكتب فقرة قصيرة تصف فيها أحداث المشهد التالي



نشاطات أثناء مشاهدة الفلم

أكتب فقرة قصيرة تصف فيها أحداث المشهد التالي



Reflections: Rate your learning so far.

What difficulties have you faced in the four previous writing activities?

النشاطات أثناء مشاهدة الفلم التحدث



اختر شخصية من الشخصيات في الصورة وصف ملابسها لزميلك

ليل جمال نسرین ریما



غالباً	وكذا	أيضاً	و	كذاك
Often	Also	Also	and	Also
بينما	أحياناً	ثُمَّ	تَادِراً	أحياناً
Whereas	Sometimes	Then	Rarely	



معطف (m) مجوهرات (f)

Jewellery mujawharaat

ترتدي

Coat Mi'taf

خاتم

Ring (m) khaataim

سترة

jacket sutra

بنطلون سلسلة ذهبية قميص

Golden chain Silsila thahabiya trousers bantaloon

حذاء غطاء للرأس

headscarf Ghitaa' ra/as

شoes (m) Hithaa'

skirt tannoora

socks jawaarib

hat Quba'a

بنطلون سلسلة ذهبية قميص

Golden chain Silsila thahabiya

trousers bantaloon



غطاء للرأس

Shoes (m) Hithaa'

skirt tannoora

socks jawaarib

hat Quba'a

بنطلون سلسلة ذهبية قميص

Golden chain Silsila thahabiya

trousers bantaloon

أنيق جميل

smart beautiful

aneeqa jameela



skirt tannoora

qamess

shirt qamess

أنيق جلدي

smart leather

jileeq jildee

جلدي

leather jildee

jileeq

جلدي

leather jildee</

نَشَاطاتُ أَثنَاءِ مشاهدةِ الفِلم

While-watching activities

أكتب نصا تصف فيه الملابس التي ترتديها شخصيات هذا المشهد

غالباً	كذلك	و	أيضاً
Often	Also	and	Also
بِّنْمَا	أحياناً	ثُمَّ	نَادِراً
Whereas	Sometimes	Then	Rarely



Handwriting practice lines for the while-watching activities.

نشاطات مابعد مشاهدة الفلم Post-viewing activities



صف سخامية جديدة على الفلم؟

ضع نهاية جديدة للفلم؟

أكتب موجزاً قصيراً عن أحداث الفلم في صورته المستحدثة

نشاطات مابعد مشاهدة الفلم Post-viewing activities

لو أتيحت لك الفرصة لكتابة أحداث الفلم من جديد, كيف ستكتبها؟

هل ستضيف شخصيات جديدة على الفلم؟

هل ستضع نهاية جديدة للفلم أم لا؟

أكتب بما لا يزيد عن مئتي كلمة



نشاطات مابعد مشاهدة الفلم



قراءة ذاتية

ترجم النص التالي إلى اللغة الإنجليزية

مدينة بيروت

Beirut (Beyrouth) is the capital and largest city of Lebanon.

Beirut is located on the Mediterranean coast, Beirut is the country's largest city and main seaport.

It is one of the oldest cities in the world, inhabited more than 5,000 years ago. Beirut is the capital of Lebanon.

Beirut is the most religiously diverse cities in the Middle East. In Beirut there are eighteen recognised religious groups. Beirut is the 4th most expensive city in the Middle East and is ranked in the top 15 World's best cities.

نشاطات مابعد مشاهدة الفلم

التحديث

تحديث عن مدينة بيروت



لبنان Emirates alimaraat	شمال جنوب South janoob	في North shamaal	الجبل الساحل الريف in fee	في country arreef	البلد الساحل الريف The coast assaahil	ببيروت توجد mountain aljabal	ببيروت توجد in fee
مدرسة School madrasa	سينما Cinema seenimaa	مركز تسوق Shopping centre Mrkaz tasawuq	يوجد There is yoojad	في بيروت In Beirut Fee Beirut			
مركز الشرطة Police station Marqaz shurta	متحف Museum Mat'haf	مسبح Swimming club masbah	لا يوجد There is no laa yoojad				
ملعب Stadium Mal'ab	مقهى Cafe magħha	سوق Market Soog	حيقة Park hadeeqa				
مخبر Bakery makħibaz	مخبز Bakery makħibaz	مسبح Swimming club masbah					
مستشفى Hospital mustashfaa	مكتب بريد Train station Mahattat git�ar	حيقة Park hadeeqa	كذلك Also kathaalik	أيضاً and wa	لكن But laakin	و كذلك Also aydan	

Speaking



How many sentences have you included in your speaking?



How many of the following have you included in your speaking?

Times phrases	Opinions	Descriptions	Connectives

Reflections: Rate your speaking.

Write your reflections about your speaking experience with your peers.

نشاطات مابعد مشاهدة الفلم Post-viewing activities

أكتب نصا عن مدينة بيروت



الطعام والشراب

استخدم الانترنت وصمم قائمة طعام وشراب لمطعم لبناني



نشاطات مابعد مشاهدة الفلم



قراءة ذاتية

ترجم النص التالي إلى اللغة الإنجليزية

مدينة بيروت

لبنان هي إحدى الدول العربية الواقعة في الشرق الأوسط. تحدّها سوريا من الشمال والشرق، وفلسطين المحتلة - إسرائيل من الجنوب، وتطل من جهة الغرب على البحر الأبيض المتوسط. هو بلد ديمقراطي غني بتنوع ثقافاته وتنوع حضاراته. معظم سكانه من العرب المسلمين والمسيحيين وبخلاف بقية الدول العربية هناك وجود فعال للمسيحيين في الحياة العامة والسياسية. حالياً فإن عدد اللبنانيين المهاجرين يقدر بضعف عدد اللبنانيين المقيمين.

القاموس

أكتب أكبر عدد ممكن من الكلمات التي سمعتها أثناء مشاهدتك للفلم واكتب معناها باللغة الإنجليزية

الكلمة بالعربية	المعنى بالإنجليزية

